



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/ABS/WS/2014/3/1/Add.1  
7 March 2014

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ И ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Минск, 31 марта - 4 апреля 2014 года

Пункт 2 предварительной повестки дня\*

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

*Аннотации к предварительной повестке дня*

### ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 своего решения XI/1 D и в пункте 1 решения XI/1 E Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии поручила Исполнительному секретарю продолжать проведение в сотрудничестве с соответствующими организациями и при условии наличия финансовых ресурсов мероприятий по повышению осведомленности и созданию и развитию потенциала в поддержку ратификации, скорейшего вступления в силу и осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

2. Благодаря щедрой финансовой поддержке со стороны Правительства Республики Кореи секретариат организует региональный семинар для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии по созданию потенциала для Нагойского протокола, который будет проводиться 31 марта - 4 апреля 2014 года в Минске (Беларусь). Семинар будет также включать однодневное учебное занятие по эксплуатации Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на экспериментальном этапе его функционирования, проведению которого оказал финансовую поддержку Европейский союз.

3. Целью семинара является стимулирование осведомленности о требованиях в рамках Протокола и их понимания и укрепление возможностей участвующих стран ратифицировать Протокол/присоединиться к нему и подготовиться к его эффективному осуществлению для оказания содействия выполнению целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, которая предусматривает, что к 2015 году Нагойский протокол вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством. Конкретными задачами семинара являются следующие:

\* UNEP/CBD/ABS/WS/2014/3/1.

/...

- a) повышение осведомленности об основных положениях Нагойского протокола и углубление их понимания, включая основные обязательства Сторон в рамках Протокола;
  - b) оказание содействия обмену информацией о текущем положении дел, опыте и полезных выводах касательно национальных процессов ратификации Протокола/присоединения к нему и разработка в соответствующих случаях проектов программ/планов действий для последующих этапов;
  - c) повышение осведомленности о смысле и путях и средствах включения мер по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и в другие соответствующие национальные политики, планы и программы;
  - d) оказание содействия обмену информацией о существующих внутренних законодательных, административных или политических мерах, подготовке проектов программ/планов действий по разработке или корректировке таких мер и внедрению организационных механизмов и административных систем в поддержку осуществления Протокола;
  - e) стимулирование понимания основных особенностей, условий эксплуатации и функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) на его экспериментальном этапе, включая способы поиска и извлечения информации и управления ею в центральном портале Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ;
  - f) повышение осведомленности о требованиях и процедурах доступа к финансированию по линии Глобального экологического фонда (ГЭФ) и из других источников в поддержку осуществления Протокола; и
  - g) стимулирование регионального и субрегионального сотрудничества в осуществлении Протокола путем обмена информацией о существующих и потенциальных возможностях налаживания совместной деятельности.
4. В работе семинара будут принимать участие государственные должностные лица, представители коренных и местных общин, научных/академических учреждений и других соответствующих субъектов деятельности, причастных или потенциально причастных к национальным процессам ратификации и осуществления Протокола. 10 января 2014 года Исполнительный секретарь разослал уведомление, приглашая Стороны, коренные и местные общины и соответствующих субъектов деятельности выдвинуть кандидатуры для участия в работе семинара. Назначенным участникам предлагается провести перед семинаром подготовительные мероприятия, приведенные ниже, в приложении III.
5. На семинаре будет представлен ряд докладов и проведены интерактивные групповые обсуждения/упражнения, цель которых состоит в том, чтобы дать участникам возможность обменяться знаниями, мнениями и опытом по разным темам. В программу семинара входит также полудневная выездная поездка.
6. Документы, подготовленные к семинару, будут размещены на веб-сайте секретариата по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=ABSWS-2014-03>.
7. Работа семинара будет проводиться на английском языке с синхронным переводом на русский.

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **ОТКРЫТИЕ СЕМИНАРА**

8. Семинар будет открыт представителем Правительства Беларуси в 9:00 31 марта 2014 года. Со вступительным словом выступит также представитель секретариата.

**ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****ЦЕЛИ И ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СЕМИНАРА**

9. В рамках данного пункта повестки дня секретариат сообщит о целях и ожидаемых результатах семинара и представит организацию работы, изложенную в приложении к настоящему документу. Затем участникам будет предложено представиться и сообщить, что они сами ожидают от семинара.

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****ВВЕДЕНИЕ К НАГОЙСКОМУ ПРОТОКОЛУ  
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К  
ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И  
СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД  
И ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ О  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ К ЕГО  
ВСТУПЛЕНИЮ В СИЛУ**

10. В рамках данного пункта повестки дня будет продемонстрирован фильм "*Люди, растения и прибыли*", подготовленный Инициативой по созданию потенциала для осуществления ДГРСИВ. В фильме наглядно показаны основные принципы и концепции доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с использованием реальных тематических исследований. После фильма секретариат представит доклад с кратким изложением основных положений Протокола и обязательств Сторон в его рамках.

11. После доклада и короткого периода вопросов и ответов делегаты примут участие в групповых упражнениях, в ходе которых им будет предложено рассмотреть гипотетический случай доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Цель упражнения заключается в углублении понимания участниками положений Нагойского протокола.

12. По данному пункту повестки дня секретариат представит также краткую обновленную информацию о развитии событий в рамках основных инициатив, проводимыми в поддержку вступления Протокола в силу и подготовки первого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола. Данная информация будет также включать основные итоги первого, второго и третьего совещаний Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу и других межсессионных мероприятий.

**ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ.****ТЕКУЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ,  
НАКОПЛЕННЫЙ ОПЫТ И НАПРАВЛЕНИЕ  
ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ КАСАТЕЛЬНО  
РАТИФИКАЦИИ НАГОЙСКОГО  
ПРОТОКОЛА/ПРИСОЕДИНЕНИЯ К НЕМУ**

13. В рамках данного пункта повестки дня секретариат представит доклад о логическом обосновании и основных процедурах ратификации Протокола или присоединения к нему. В докладе будут, кроме всего прочего, выделены ключевые положения, которые следует учитывать в процессе разработки документов (например, концептуальные записки, записки кабинета министров и другие документы) для оказания содействия национальным процессам ратификации Протокола/присоединения к нему, включая возможные элементы/содержание таких документов и обоснование ратификации Протокола.

14. После доклада участникам из стран, которые уже ратифицировали Протокол/присоединились к нему, будет предложено поделиться опытом и полезными выводами, накопленными ими в процессе ратификации Протокола/присоединения к нему, включая организованные меры/мероприятия, встреченные трудности и проблемы и способы их преодоления и ключевые соображения, которые принимались в расчет в ходе процесса. Затем состоится короткая сессия вопросов и ответов.

15. Затем участники будут разделены на небольшие целевые группы, в которых делегатам из стран, не ратифицировавших еще Протокол или не присоединившихся к нему, будет также предложено вкратце сообщить о принятых на сегодняшний день мерах, опыте и полезных выводах и встреченных трудностях<sup>1</sup>. Кроме того, участники каждой из групп обсудят последующие стратегии и меры, определяя, какая техническая поддержка им необходима, и потенциальные источники такой поддержки и выявят возможности налаживания субрегионального сотрудничества в помощь ратификации Протокола/присоединению к нему.

16. На основе итогов групповых обсуждений участникам из каждой страны, которая еще не ратифицировала Протокол или не присоединилась к нему, будет предложено разработать проект программы/плана действий для национального процесса своей страны по ратификации Протокола/присоединению к нему. Участникам из стран, уже ратифицировавших Протокол или присоединившихся к нему, будет предложено по мере необходимости выступить с рекомендациями.

#### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **СОЗДАНИЕ ОСНОВЫ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА**

17. В рамках данного пункта повестки дня секретариат сделает вводный доклад по целевой задаче 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и даст общий обзор широкой сферы деятельности, связанной с осуществлением Нагойского протокола. После короткого периода вопросов и ответов участники подробно рассмотрят следующие пункты повестки дня:

##### ***5.1 Разработка политик и стратегий регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и их включение в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные политики и планы развития***

18. В рамках данного подпункта секретариат сделает доклад о ключевых положениях и элементах, которые Стороны, возможно, пожелают учесть при разработке своих политик и стратегий регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Затем участникам будет предложено обсудить способы учета вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и стратегий осуществления Нагойского протокола в текущем процессе обновления и пересмотра НСПДСБ. В ходе последующей дискуссии они рассмотрят пути и средства включения политики и стратегий регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующие компоненты пересмотренных НСПДСБ.

19. Участники рассмотрят также потенциальный вклад регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в осуществление более широких целей устойчивого развития и изучат способы стимулирования согласованности политик регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и национальных политик, программ и планов развития.

---

<sup>1</sup> В преддверии семинара участникам будет предложено заполнить и сдать короткую анкету, в которой, кроме всего прочего, респондентам следует указать организацию, отвечающую за координацию процесса ратификации/присоединения; организации, с которыми надлежит консультироваться; принятые или запланированные меры по ратификации Протокола/присоединению к нему; встреченные трудности/проблемы и препятствия и способы их проведенного или возможного устранения; общие полезные выводы и необходимость в технической поддержке для ускорения процесса ратификации/присоединения (см. образец анкеты в добавлении к приложению III).

**5.2 *Разработка или корректировка внутренних законодательных, административных или политических мер по обеспечению выполнения обязательств, изложенных в Протоколе***

20. В рамках данного подпункта повестки дня будет проведено групповое обсуждение при содействии ведущего с участием делегатов и экспертов из стран, в которых внедрены нормативные базы, регулирующие доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод. Членам группы экспертов будет предложено вкратце представить ключевые элементы своих национальных нормативных баз, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, и поделиться опытом и полезными выводами, накопленными в ходе разработки и внедрения данных нормативных баз. За докладами группы экспертов последует период вопросов и ответов и общее пленарное обсуждение.

21. После группового обсуждения участники будут разделены на небольшие целевые группы для обмена мнениями о ключевых положениях, которые следует учитывать при анализе пробелов в существующих внутренних мерах регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и при разработке и/или корректировке своих законодательных, административных или политических мер в целях выполнения обязательств, изложенных в Протоколе, включая общие принципы и основные элементы национальных законов и нормативных положений, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод. Участникам будет также предложено обсудить возможные последующие меры и мероприятия (в зависимости от случая), составить проект программ/планов действий по разработке или корректировке своих внутренних законодательных, административных или политических мер и выявить соответствующие потребности в создании потенциала.

**5.3 *Создание или укрепление организационных механизмов и административных систем для целей осуществления Протокола***

22. В рамках данного подпункта повестки дня консультант представит краткий доклад о ключевых положениях, которые следует учитывать при выявлении и картировании соответствующих учреждений и организаций. Другой консультант сообщит о ключевых элементах существующих организационных механизмов и административных систем обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, включая: i) функции и обязанности различных учреждений (национальные координационные центры, компетентные национальные органы, контрольно-пропускные пункты и другие регулирующие органы); ii) примеры административных процедур доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (включая существующие системы разрешений); и iii) примеры используемых административных инструментов (включая бланки заявок на доступ, стандартные оперативные процедуры, системы оперативного учета и базы данных и другие инструменты). В докладе будут также освещены передовые методы и полезные выводы, накопленные в ходе внедрения и введения в действие таких систем и механизмов.

23. После доклада участники будут разделены на небольшие целевые группы и им будет предложено обменяться мнениями о ключевых положениях, которые следует учитывать при внедрении или пересмотре/обновлении организационных механизмов и административных систем для осуществления Протокола, включая: выявление/картирование соответствующих учреждений и организаций; функции и обязанности различных учреждений; административные процедуры и механизмы обработки заявок на доступ к генетическим ресурсам (получение предварительного обоснованного согласия) и предоставления доступа к генетическим ресурсам/выдачи разрешений или других форм доказательства принятого решения о предоставлении предварительного обоснованного согласия или заключения взаимосогласованных условий); механизмы содействия соблюдению, включая назначение/учреждение контрольно-пропускных пунктов; механизмы получения предварительного обоснованного согласия или обеспечения одобрения и участия

коренных и местных общин; механизмы координации деятельности на уровне различных организаций и учреждений; и механизмы стимулирования и облегчения участия коренных и местных общин и других субъектов деятельности в соответствующих процессах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.

**5.4 *Создание или укрепление мер и механизмов по обеспечению выполнения положений Протокола о доступе к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от их применения***

24. В рамках данного подпункта повестки дня секретариат представит доклад о положениях Нагойского протокола, касающихся доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения. После доклада участникам будет предложено выявить и обсудить ключевые положения, которые Стороны, возможно, пожелают изучить в процессе разработки (по мере необходимости) мер и механизмов по обеспечению выполнения положений Протокола о традиционных знаниях, связанных с генетическими ресурсами, включая правила, процедуры и руководящие указания, обеспечивающие доступ к таким знаниям на основе предварительного обоснованного согласия или одобрения и участия местных и коренных общин и заключение взаимосогласованных условий для гарантирования справедливого и равноправного совместного использования выгод от применения их традиционных знаний.

**5.5 *Внедрение или укрепление мер по стимулированию взаимодействия и взаимоподдержки в процессе осуществления Нагойского протокола и других соответствующих международных соглашений и документов***

25. В рамках данного подпункта повестки дня консультант сделает доклад о возможных стратегиях и механизмах стимулирования взаимодействия и взаимоподдержки в процессе осуществления Нагойского протокола и других соответствующих международных соглашений и документов, включая Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРППВСХ), с учетом соответствующего национального опыта и полезных выводов. Кроме того, будет представлено тематическое исследование опыта и полезных выводов, накопленных в процессе национального осуществления МДГРРППВСХ. Затем последует общее пленарное обсуждение.

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

**ОБУЧЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕХАНИЗМА ПОСРЕДНИЧЕСТВА ДЛЯ РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД НА ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМ ЭТАПЕ ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ**

26. В рамках данного пункта повестки дня участники будут ознакомлены с экспериментальным этапом функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ, включая его роль, структуру, функциональность и условия функционирования. В статье 14 Нагойского протокола учреждается Механизм посредничества для регулирования ДГРСИВ в качестве части механизма посредничества Конвенции о биологическом разнообразии. Он служит средством обмена информацией о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и в частности обеспечивает доступ к распространяемой Сторонами информации об осуществлении Протокола.

27. Секретариат представит доклад с концептуальным обзором и введением к ключевым функциям и основным характеристикам Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

В докладе будут приведены способы поиска и регистрации информации в центральном портале Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ; предлагаемые условия функционирования, включая последовательность действий и процедуры публикации и функции и обязанности национальных органов (национальные координационные центры, публикующий орган и национальные зарегистрированные пользователи) в отношении Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ; и различные типы записей в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ, включая "национальные записи" (т.е. записи, создаваемые и управляемые только национальными органами, включая обязательную информацию, требуемую в соответствии с Протоколом); и "справочные записи" (т.е. факультативная информация об осуществлении Протокола).

28. После общего доклада делегаты примут участие в практическом занятии по овладению способами пользования функцией поиска для нахождения и извлечения информации и способами регистрации записей и управления ими (изменение или удаление) в центре управления центрального портала Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ. Секретариат представит следующие общие форматы для регистрации информации, разработанные на сегодняшний день: национальные координационные центры и/или публикующие органы (ABSCH-NFP); компетентные национальные органы (ABSCH-CNA); правовые, административные и политические меры регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ABSCH-MSR); разрешения или их эквиваленты, являющиеся международно признанным сертификатом о соответствии требованиям (ABSCH-IRCC); контрольно-пропускные пункты (ABSCH-CP); коммюнике контрольно-пропускных пунктов (ABSCH-CPC); национальные веб-сайты/базы данных, посвященные ДГРСИВ (ABSCH-NDB), и запись виртуальной библиотеки (ABSCH-VLR). После ознакомления с каждым из общих форматов участникам будет предложено сделать практическое упражнение по регистрации своей национальной информации (если таковая имеется) в качестве пробных записей. В этой связи участникам настоятельно рекомендуется принести с собой свои компьютеры/ноутбуки и иметь при себе существующую национальную информацию для регистрации в различных общих форматах. На семинаре записи будут регистрироваться только в учебных и экспериментальных целях. Они не будут опубликованы на официальном веб-сайте Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ.

29. В конце заседания участникам будет предложено дать отзывы, заполнив анкету, и также в ходе открытой дискуссии для оказания содействия дальнейшей разработке и адаптации Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ в соответствии с национальными условиями и потребностями пользователей и для дальнейшего усовершенствования обучения пользованию Механизмом посредничества для регулирования ДГРСИВ.

## **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. НАПРАВЛЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ**

### ***7.1. Мобилизация ресурсов для осуществления Протокола***

30. В рамках данного подпункта повестки дня секретариат представит доклад о возможностях и стратегиях мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Протокола. В докладе будут, кроме всего прочего, изложены требования и процедуры для доступа к финансированию из Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ) и Фонда по осуществлению Нагойского протокола и отмечены потенциальные возможности мобилизации ресурсов из других источников. После доклада участникам будет предложено обсудить пути и средства улучшения доступа к фондам ГЭФ в ходе шестого цикла пополнения ГЭФ с учетом прежнего опыта и полезных выводов. Участникам будет также предложено изучить другие потенциальные возможности мобилизации ресурсов из других источников, учитывая при этом соответствующие элементы стратегии мобилизации ресурсов в поддержку осуществления трех целей Конвенции о биологическом разнообразии, принятой Конференцией Сторон в решении IX/11.

**7.2. Программы/планы действий по ратификации Протокола/присоединению к нему и разработке или корректировке внутренних законодательных, административных или политических мер**

31. В рамках данного подпункта повестки дня участникам из каждой страны будет предложено представить проект программ/планов действий для своих национальных процессов ратификации Протокола/присоединения к нему и осуществления Протокола (включая внедрение или обновление национальных нормативных баз и организационных механизмов в поддержку осуществления Протокола) в целях получения откликов других участников. Кроме того, участники выявят и обсудят потенциальные источники технической поддержки реализации программ/планов действий.

**7.3. Региональное и субрегиональное сотрудничество в осуществлении Протокола**

32. В рамках данного подпункта повестки дня организациям, которые реализуют региональные и субрегиональные проекты и мероприятия по созданию потенциала для осуществления доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, будет предложено поделиться опытом и полезными выводами. Затем участники обсудят возможные стратегии и механизмы стимулирования регионального и субрегионального сотрудничества по осуществлению Нагойского протокола в Центральной и Восточной Европе, включая потенциальные региональные и субрегиональные возможности налаживания сотрудничества. Участники изучат также возможность создания региональной сети технической поддержки ратификации и осуществлению Нагойского протокола.

**ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СЕМИНАРА**

33. В рамках данного пункта повестки дня участникам будет предложено рассказать о том, что они узнали на семинаре и как они будут использовать и/или передавать другим полученные новые знания и навыки. Им будет также предложено заполнить форму оценки семинара.

34. После вышеупомянутого мероприятия представитель секретариата выступит с заключительными замечаниями и представитель правительства принимающей страны официально закроет семинар.



*Приложение I***ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
<i>Понедельник, 31 марта 2014 г.</i>	
9:00 – 9:30	<p><b>Пункт 1 повестки дня. Открытие семинара</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Вступительное слово представителя секретариата Конвенции о биологическом разнообразии</li> <li>• Открытие семинара почетным гостем</li> <li>• Групповая фотография</li> </ul>
9:30 – 10:15	<p>Встреча-знакомство</p> <p><b>Пункт 2 повестки дня. Цели и ожидаемые результаты семинара</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Доклад о целях семинара, ожидаемых итогах и организации работы</li> <li>• Ожидания участников от семинара</li> </ul>
10:15-10:30	<b>ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ</b>
10:30 – 11:30	<p><b>Пункт 3 повестки дня. Введение к Нагойскому протоколу регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и обновленная информация о текущей работе, включая подготовительную работу к его вступлению в силу</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Фильм "Люди, растения и прибыли", подготовленный Инициативой по созданию потенциала для осуществления ДГРСИВ</li> <li>• Доклад: Основные положения Нагойского протокола, включая обязательства Сторон в его рамках</li> </ul> <p>Вопросы и ответы</p>
11:30 – 12:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Групповое упражнение</li> </ul> <p>Рассмотрение гипотетического случая доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в контексте Нагойского протокола</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Представление докладов о групповых обсуждениях</li> </ul>
12:30 – 13:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Доклад: Недавние события касательно подготовки к вступлению Протокола в силу и первого совещания Сторон Протокола, включая итоги совещаний Межправительственного комитета по Нагойскому протоколу и соответствующих межсессионных мероприятий</li> </ul>

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
	Вопросы и ответы
13:00 – 14:00	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
14:00 – 14:30	<p><b>Пункт 4 повестки дня. Текущее положение дел, накопленный опыт и направление дальнейших действий касательно ратификации Нагойского протокола/присоединения к нему</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад: Логическое обоснование и основные процедуры/условия ратификации Протокола или присоединения к нему, включая ключевые положения, которые следует учитывать при подготовке документов для оказания содействия ратификации Нагойского протокола</li> </ul> <p>Вопросы и ответы</p>
14:30 – 15:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Целевые группы: Обмен информацией о принятых мерах на национальном уровне в целях ратификации Протокола, включая опыт, передовые методы, полезные выводы и встреченные проблемы</li> </ul>
15:30 – 15:45	ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ
15:45 – 16:30	Доклады целевых групп и пленарное обсуждение общих последующих стратегий и мер, включая определение потенциальных источников технической поддержки в помощь ратификации Протокола/присоединению к нему
16:30 – 17:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Практическое занятие: Подготовка проекта программы/плана действий по ратификации Нагойского протокола/присоединению к нему участниками из стран, не ратифицировавших еще Протокол или не присоединившихся к нему</li> </ul>
<b>Вторник, 1 апреля 2014 г.</b>	
9:00 – 9:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резюме итогов первого дня работы</li> </ul>
9:15 – 10:00	<p><b>Пункт 5 повестки дня. Создание основы для национального осуществления Нагойского протокола</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад: Целевая задача 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, и ключевые сферы деятельности по осуществлению Нагойского протокола</li> </ul> <p>Вопросы и ответы</p>
10:00 – 11:00	<b>Пункт 5.1 повестки дня. Разработка политик регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного</b>

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
	<p><b>использования выгод и их включение в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные политики и планы развития</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Доклад: Необходимость разработки политик и стратегий регулирования ДГРСИВ и их включения в НСПДСБ и в национальные политики и планы развития и ключевые положения, которые следует учитывать в данных процессах</li> <li>• Пленарное обсуждение: Обмен мнениями о путях и средствах повышения эффективности включения аспектов ДГРСИВ в пересмотренные НСПДСБ и в национальные политики и планы развития</li> </ul>
11:00 – 11:30	<b>ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ</b>
11:30 – 13:00	<p><b>Пункт 5.2 повестки дня. Разработка или корректировка внутренних законодательных, административных или политических мер по обеспечению выполнения обязательств, изложенных в Протоколе</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Групповое обсуждение под руководством ведущего: Ключевые элементы существующих законодательных, административных и политических структур, регулирующих ДГРСИВ, и опыт и полезные выводы, накопленные в ходе разработки и внедрения данных структур</li> </ul> <p>Вопросы и ответы</p>
13:00 – 14:00	<b>ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ</b>
14:00 – 15:30	<p><b>Пункт 5.2 повестки дня. (продолжение работы)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Групповые обсуждения Стратегические меры и элементы национальных программ действий по разработке или корректировке внутренних законодательных, административных или политических мер в целях выполнения обязательств, изложенных в Протоколе, и выявление потребностей в создании потенциала и источников поддержки</li> <li>• Доклад об итогах групповых обсуждений</li> </ul>
15:30 – 15:45	<b>ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ</b>

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
15:45 – 16:30	<p><b>Пункт 5.3 повестки дня. Создание или укрепление организационных механизмов и административных систем для целей осуществления Протокола</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад</li> </ul> <p>Ключевые элементы существующих организационных механизмов и административных систем обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (включая обязанности национальных координационных центров, компетентных национальных органов, контрольно-пропускных пунктов и других регулирующих органов) и процедуры и административные инструменты регулирования ДГРСИВ</p> <p>Вопросы и ответы</p>
16:30 – 17:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Групповые обсуждения</li> </ul> <p>Ключевые положения, которые следует учитывать при внедрении или пересмотре/обновлении организационных механизмов и административных систем для осуществления Протокола</p>
<b>Среда, 2 апреля 2014 г.</b>	
9:00 – 9:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резюме итогов предыдущего дня работы</li> </ul>
9:15 – 10:00	<p><b>Пункт 5.4 повестки дня. Меры по обеспечению выполнения положений Протокола о доступе к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от их применения</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад</li> </ul> <p>Общий обзор положений Нагойского протокола, касающихся доступа к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения</p> <p>Вопросы и ответы</p>
10:00 – 11:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пленарное обсуждение</li> </ul> <p>Ключевые положения для изучения в процессе разработки (по мере необходимости) мер и механизмов по обеспечению выполнения положений Нагойского протокола о доступе к традиционным знаниям, связанных с генетическими ресурсами, и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от их применения</p>
11:00 – 11:30	<b>ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ</b>
11:30 – 12:15	<p><b>Пункт 5.5 повестки дня. Меры по стимулированию взаимодействия и взаимоподдержки в процессе осуществления Нагойского протокола и других соответствующих международных соглашений и</b></p>

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
	<p><b>документов</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад</li> </ul> <p>Опыт и полезные выводы, накопленные в процессе национального осуществления Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</p> <p>Вопросы и ответы</p>
12:15 – 13:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пленарное обсуждение</li> </ul> <p>Стратегии и механизмы стимулирования взаимодействия и взаимоподдержки в процессе осуществления Нагойского протокола и соответствующих международных соглашений и документов на национальном уровне</p>
13:00 – 14:00	<b>ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ</b>
14:00 – 18:00	<b>ВЫЕЗДНАЯ ПОЕЗДКА</b>
<b>Четверг, 3 апреля 2014 г.</b>	
9:00 – 9:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резюме итогов предыдущего дня работы</li> </ul>
9:15 – 10:00	<p><b>Пункт 6 повестки дня. Экспериментальный этап функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад:</li> </ul> <p>Введение к экспериментальному этапу функционирования Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод: ключевые особенности, основные функции и условия функционирования</p> <p>Вопросы и ответы</p>
10:00 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Практическая демонстрация:</li> </ul> <p>Нахождение и регистрация информации в центральном портале Механизма посредничества для регулирования ДГРСИВ</p> <p>Вопросы и ответы</p>
10:30 – 11:00	<b>ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ</b>
11:00 – 11:40	<p>Практическое обучение:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация национальных координационных центров и/или публикующих органов (ABSCH-NFP)</li> </ul> <p>Вопросы и ответы</p>

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
11:40 – 12:20	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация компетентных национальных органов (ABSCH-CNA)</li> </ul> Вопросы и ответы
12:20 – 13:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация правовых, административных и политических мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ABSCH-MSR)</li> </ul> Вопросы и ответы
13:00 – 14:00	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
14:00 – 14:40	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация разрешений или их эквивалентов, являющихся международно признанным сертификатом о соответствии требованиям (ABSCH-IRCC)</li> </ul> Вопросы и ответы
14:40 – 15:20	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация контрольно-пропускных пунктов (ABSCH-CP)</li> </ul> Вопросы и ответы
15:20 – 15:40	ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ
15:20 – 16:20	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация коммюнике контрольно-пропускных пунктов (ABSCH-CPK)</li> </ul> Вопросы и ответы
16:20 – 16:40	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация национального веб-сайта или базы данных, посвященных ДГРСИБ (ABSCH-NDB)</li> </ul> Вопросы и ответы
16:40 – 17:20	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регистрация записи виртуальной библиотеки (ABSCH-VLR)</li> </ul> Вопросы и ответы
17:20 – 17:30	Отклики об экспериментальном этапе функционирования Механизма посредничества для регулирования ДГРСИБ
<b>Пятница, 4 апреля 2014 г.</b>	
9:00 – 9:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резюме итогов предыдущего дня работы</li> </ul>
9:15 – 9:45	<p><b>Пункт 7 повестки дня. Направление дальнейших действий</b>  <b>Пункт 7.1 повестки дня. Мобилизация ресурсов для осуществления Протокола</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Доклад</li> </ul> Возможности и стратегии мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Нагойского протокола Вопросы и ответы
9:45 – 10:30	<ul style="list-style-type: none"> <li>Групповое обсуждение</li> </ul> Обмен мнениями о путях и средствах улучшения доступа к фондам ГЭФ в ходе шестого цикла пополнения ГЭФ для оказания

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
	поддержки осуществлению Протокола и о потенциальных новаторских стратегиях мобилизации ресурсов из других источников с учетом соответствующих элементов стратегии мобилизации ресурсов в поддержку осуществления трех целей Конвенции о биологическом разнообразии
10:30 – 11:00	ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ
11:00 – 14:30	<p><b>Пункт 7.2 повестки дня. Программы/планы действий по ратификации Протокола и разработке или корректировке внутренних законодательных, административных или политических мер</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Индивидуальное представление проектов национальных программ/планов действий для последующей деятельности по ратификации Нагойского протокола и разработке или корректировке внутренних законодательных, административных и политических мер</li> </ul>
14:30 – 13:00	<p>Пленарное обсуждение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Потенциальные источники технической поддержки и возможности налаживания регионального сотрудничества в поддержку национальных процессов ратификации Нагойского протокола и разработки или корректировки внутренних законодательных, административных и политических мер</li> </ul>
13:00 – 14:00	ОБЕДЕННЫЙ ПЕРЕРЫВ
14:00 – 14:30	<p><b>Пункт 7.3 повестки дня. Региональное и субрегиональное сотрудничество в осуществлении Протокола</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Доклад Опыт и полезные выводы, накопленные в рамках региональных инициатив по осуществлению Нагойского протокола в Центральной и Восточной Европе и в Центральной Азии</li> </ul> <p>Вопросы и ответы</p>
14:30 – 15:00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пленарное обсуждение Стратегии и механизмы укрепления регионального и субрегионального сотрудничества по осуществлению Нагойского протокола в Центральной и Восточной Европе и в Центральной Азии</li> </ul>
15:00 – 15:15	ПЕРЕРЫВ НА КОФЕ/ЧАЙ
15:15 – 16:15	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Общие заключения и рекомендации относительно последующих действий</li> </ul>
16:15 – 16:45	<p><b>Пункт 8 повестки дня. Закрытие семинара</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Самооценка участников и оценка семинара (заполнение формы оценки)</li> </ul>

ДАТА И ВРЕМЯ	ЗАСЕДАНИЕ/ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ
16:45 – 17:00	<ul style="list-style-type: none"><li>• Заключительные замечания представителя секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и представителя правительства принимающей страны</li></ul>



*Приложение II***ДОКУМЕНТЫ И ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ К СЕМИНАРУ****A. Рабочие документы**

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название</i>
UNEP/CBD/ABS/WS/2014/3/1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/ABS/WS/2014/3/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня

**B. Информационные документы**

UNEP/CBD/ICNP/3/11	Доклад о работе третьего совещания Специального межправительственного комитета открытого состава по Нагойскому протоколу, проводившегося в Пхёнчхане (Республика Корея) 24-28 февраля 2014 года
UNEP/CBD/ICNP/3/6	Доклад о результатах внедрения экспериментального этапа эксплуатации Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/1	Итоги второго семинара по теме создания потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, проводившегося в Монреале 29-30 октября 2011 года
UNEP/CBD/ICNP/2/INF/9	Итоги третьего семинара по созданию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, проводившегося в Дели 30 июня - 1 июля 2012 года

*Приложение III*

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ К СЕМИНАРУ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ  
МЕРОПРИЯТИЯ ПО ЕГО ИТОГАМ**

1. В ходе подготовки к семинару участникам предлагается провести следующие мероприятия:
  - а) подготовить на основе вопросов, приведенных ниже, в добавлении, короткий доклад (2-3 страницы) о процессе и текущем состоянии ратификации Нагойского протокола или присоединения к нему вашей страной и сделанных полезных выводах. Участникам будет предложено обменяться своим опытом в ходе семинара;
  - б) провести обзор национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия вашей страны и кратко обобщить элементы, в которых упоминается доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, если таковые имеются, или выявить области, в которые можно было бы включить аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;
  - с) выявить ключевых субъектов деятельности (отдельные лица и учреждения/организации) в вашей стране, участвующих или которые должны участвовать в процессе ратификации;
  - д) выявить организацию или отдельных лиц в правительстве вашей страны, которые отвечают или будут отвечать за разработку правовой базы для осуществления Протокола.
2. В ходе семинара участникам будет предложено подготовить:
  - а. проект программы или плана действий по ратификации Нагойского протокола или присоединению к нему;
  - б. программу действий по разработке или корректировке внутренних законодательных, административных или политических мер и внедрению организационных механизмов в поддержку осуществления Протокола.
3. После семинара участникам будет настоятельно рекомендовано провести консультации с соответствующими субъектами деятельности и окончательно доработать свои программы/планы действий.

*Добавление***Анкета**

1. Какой юридический порядок ратификации международных договоров или присоединения к ним существует в вашей стране?
2. Какие меры приняла или планирует принять ваша страна для ратификации Нагойского протокола/присоединения к нему?
3. Какая организация отвечает за инициирование национального процесса ратификации Протокола/присоединения к нему и за руководство этим процессом (включая разработку необходимых концептуальных записок/записок кабинета министров или их эквивалентов и проведение брифингов для членов кабинета или парламента)?
4. Какая организация отвечает за принятие окончательного решения (кабинет или парламент)?
5. Какие другие субъекты деятельности были или должны быть привлечены к процессу ратификации или с какими другими субъектами деятельности проводились или должны быть проведены консультации в ходе этого процесса (например, парламентарии, должностные лица в различных министерствах, местные правительства, коренные и местные общины и т.п.)?
6. Какие вы приняли меры для выявления различных субъектов и привлечения их к процессу ратификации (например, учреждены ли вами межминистерские комитеты, организованы ли консультации с субъектами деятельности и т.п.)?
7. В чем состоят некоторые из проблем или трудностей, опасений и препятствий, возникших у вашей страны в процессе ратификации Нагойского протокола:
  - a. на практическом уровне (например, отсутствие потенциала или слабая координация)
  - b. на правовом/техническом уровне (например, конфликт с действующими внутренними правилами или отсутствие ясности функций)
  - c. на политическом уровне (например, Нагойскому протоколу придается низкий приоритет)?
8. Как были или могут быть преодолены данные трудности, проблемы и препятствия?
9. Какие полезные выводы вы сделали на основе национального процесса ратификации Нагойского протокола/присоединения к нему, которые могли бы быть пригодны для других стран?
10. Какая техническая поддержка потребовалась бы вам от секретариата и других партнеров для облегчения ратификации Нагойского протокола вашей страной?
11. Существуют ли в вашей стране правовые, административные или политические меры из тех, что уже внедрены, которые следует пересмотреть/обновить для выполнения обязательств, изложенных в Нагойском протоколе?
12. Какой тип новых/дополнительных правовых, административных или политических мер необходимо разработать в вашей стране для выполнения обязательств, изложенных в Нагойском протоколе?

----